

Introduction

In this course, there are two main approaches to the English novel; **historical** and **practical**. The **historical approach** deals with introducing a general political and social background of the eighteenth century that affected the rise of the English novel.

في هذا الفصل ، هناك مجالين رئيسيين للرواية الإنجليزية: التاريخية والعملية (الفلسفي). النهج التاريخي الذي يتعامل مع الأخذ بخلفية سياسية واجتماعية عامة في القرن الثامن عشر التي تؤثر على صعود الرواية الإنجليزية

Then, to read and analyze any novel, there is a need to get familiar with the general aspects of the novel such as setting, characters, theme, point of view, etc.

In **the practical approach**, there is an analysis of selected literary texts from the 18th century focusing on **Robinson Crusoe** by **Daniel Defoe**

ثم، قراءة وتحليل أي رواية، هناك حاجة للحصول على دراية بالجوانب العامة للرواية مثل المشهد والشخصيات ، الافكار ، وجهة نظر، إلخ. في النهج العملي، هناك تحليل لنصوص أدبية مختارة من القرن الثامن عشر مع التركيز على روبنسون كروزو لـ دانييل ديفو

Historical and Cultural Background of England in the 18th century

- The 18th century is usually referred to as **the age of enlightenment** because it **brought light to the human mind**.
- The previous ages were dark and there was **negative attitude toward new ideas of any kind**.
- **Tomas Paine** called the 18th century **the age of reason**. The reason **depends on thinking and using of the human mind**.

- القرن الثامن عشر وعادة ما يشار إليه بعصر التنوير نظراً لأنها جلبت النور للعقل البشري.

- العصور السابقة كانت مظلمة، وكان هناك موقف سلبي تجاه الأفكار الجديدة من أي نوع.

- ودعا توماس باين القرن الثامن عشر بعصر الأسباب. والسبب انه يعتمد على التفكير واستخدام العقل البشري.

- According to the **Norton Anthology** of English literature, In the Previous ages of the 18th century, the universe seemed a small place. Less than six thousand years old, the earth was the center of the universe where a single sun moved around it.

وفقا لنورتون مختارات من الأدب الإنجليزي في العهود السابقة من القرن 18 على الكون يبدو مكان صغير. أقل من ستة آلاف سنة ، الأرض هي مركز الكون حيث تحركت الشمس واحد حوله.

- The 18th century opened new areas of vision. New discoveries appeared, the people of this age knew a lot of information more than the ancient people.

القرن الثامن عشر فتحت مجالات جديدة من الرؤية. اكتشافات جديدة بدا الناس في هذا العصر عرفوا الكثير من المعلومات أكثر من شعب قديم.

- Politics had a great impact on the 17th century literature in England.

- During this period, England was a great power in the world, even it became the most powerful empire.
- السياسة لها تأثير كبير على الأدب في القرن 17.
- خلال هذه الفترة، إنجلترا كانت قوة عظمى في العالم ، حتى أصبحت أقوى امبراطورية.
- This created self-confidence for the English writers, they were influenced by the political situation.
- 1660: was the date of restoring the monarchy by King Charles II. He came from Paris to England.
- هذا خلق الثقة بالنفس للكتاب الانجليز . وتأثروا بالوضع السياسية
- 1660: كان تاريخ استعادة النظام الملكي بالملك تشارلز الثاني. وجاء من باريس إلى

Many changes happened because of the restoration of Charles II:

- 1-The Anglican Church became the established church.
- 2- Theaters were reopened.
- 3- More freedom in writing. Many writers criticized people's lives

- حدث تغيرات كثيرة بسبب استعادة تشارلز الثاني:
- 1. أصبحت الكنيسة الأنجليكانية الكنيسة الثابتة.
- 2. وأعيد فتح المسارح.
- 3. أكثر حرية في الكتابة. وانتقد العديد من الكتاب حياة الناس

- Religion and its influence.

- Religion had a great influence on writers of the 17th and 18th centuries.
- They couldn't ignore religion. They were involved by religion.

- الدين وتأثيره.
- الدين له تأثير كبير على الكتاب القرون 17 إلى 18.
- لا يمكن تجاهل الدين. كانوا مشتركين في الدين .

- There were reasons for that involvement:

- 1- Writers couldn't only depend on books they wrote (not enough money or even no money gained at all) therefore; some writers were priests or preachers.
- 2- A lot of people didn't read.
- 3- Poor people didn't have time or money to spend on reading. They worked 12 hours a day and more.

- هناك اسباب لهذه المشاركة: = هناك عدة اسباب للمشاركة في الدين .
- 1. الكتاب لا يمكن ان يعتمدوا فقط على الكتب التي كتبت (لا يكفي المال أو حتى أي مبلغ من المال حصل على الإطلاق) لذلك ؛ ولذلك؛ كان بعض الكتاب هم الكهنة أو الدعاة.
- 2. الكثير من الناس لم يقرأ .
- 3. فقراء الناس لم يكن لديهم الوقت أو المال لإنفاقه على القراءة. وهم يعملون 12 ساعة يوميا، وأكثر.

- Although there were no political parties in modern sense, **there were two groups:**
 - 1- **Tory Group**: Later, they developed their name to **Conservative Party**- The high class who supported the church. They were very rich.
 - 2- **Whig Group** : Later they developed their name to **Liberal Party**- The rising city middle class of traders and other money-men.
- على الرغم من أن هناك لا توجد أحزاب سياسية في المعني الحديث، هناك مجموعتان:
 - 1 - مجموعة المحافظين. وفي وقت لاحق، وضع اسم حزب المحافظين - درجة عالية من دعم الكنيسة. كانت غنية جدا.
 - 2 - الحزب اليميني. أنها وضعت في وقت لاحق اسمها إلى ليبرالي الحزب-ارتفاع مدينة الطبقة المتوسطة من التجار ورجال المال.
- Later there was another party found in 1900 which became the third party in England.
 - 3- **The labor Party** : including people who don't have a lot of money - workers.
- بعد ذلك كان هناك طرف آخر وجد في عام 1900 الذي أصبح الطرف الثالث في إنكلترا.
 - 3- حزب العمال - بما في ذلك الأشخاص الذين لا يملكون الكثير من المال - العمال.
- Charles II established the Royal Society which was a center for writers and scientists.
- Charles II died in 1685.
- He left no children. So his Brother, James II succeeded him.
- The illegitimate son of Charles II wanted to be the king. He led an uprising against James II, but he failed.
- تشارلز الثاني أنشأ 'المجتمع الملكي' الذي كان مركزا للكتاب والعلماء.
- تشارلز الثاني مات في عام 1685.
- غادريدون اطفال . حتى أن شقيقة، جيمس الثاني خلفه.
- الابن غير الشرعي لتشارلز الثاني يريد أن يكون الملك. وقاد ثورة ضد جيمس الثاني، لكنه فشل.
- Mary the elder daughter of James, was married to **William of Orange**, ruler of the United Provinces of Holland.
- **William and Mary** were **secretly offered the throne**.
- ماري الأبن الأكبر لجيمس، كانت متزوجة من 'وليام أورانج'، حاكم للمقاطعات المتحدة لهولندا.
- وليام وماري عرضت في الخفاء العرش.
- In 1688 William crossed the **English Channel with small army**. The English people supported him and **James II escaped to France**. it was called **the Glorious Revolution** because there was **no bloodshed**.
- **William and Mary were crowned in 1689.**
- في 1688 وليام عبر القناه الإنجليزي مع جيش صغير. الشعب الإنكليزي أيده و جيمس الثاني هرب إلى فرنسا. كان يسمى 'الثورة المجيدة' لأنه لم يكن هناك إراقة الدماء.
- ماري ووليام توجا في 1689

- After the death of Mary, William ruled till 1702.
- Queen Anne, the younger sister of Mary II, ruled from 1702-1714.
- Then came the rule Of George I (1714-1727), George II (1727-1760), and George III (1760-1820). During the eighteenth century, England had settled into a period of order, at least among the upper classes.
- بعد وفاة ماري , وليام حكم حتى 1702
- الملكة آنّا، الشقيقه الصغيره ل ماري الثانيه حكمت من 1702 الى 1714.
- ثم جاء حكم جورج الاول (1714-1727), جورج الثاني (1727-1760), وجورج الثالث 1760-1820.
- خلال القرن الثامن عشر, إنجلترا استقرت في فترة نظام, على الأقل بين الطبقات العليا
- The Augustan Age, this came from the name the first Roman emperor, Augustus ,who lived in the first century A.D. Augustus is the adopted son of Julius Caesar who was murdered by a group of aristocrats.
- Then the Civil War followed that. The real name of Augustus was Octavian. Stability and peace came after the Civil War ended. Literature also flourished after the Civil War.
- العصر الاوغسطي, هذا جاء من اسم الإمبراطور الروماني الأول, أوغسطس, الذي عاش في القرن الأول الميلادي .أوغسطس هو الابن المتبنى ل يوليوس قيصر الذي اغتيل على يد مجموعه من الارستقراطيين.
- ثم تلت الحرب الاهليه. وكان اسمه الحقيقي أوغسطس اوكتافيان. الاستقرار والسلام وجاء بعد انتهاء الحرب الأهلية. كما ازدهر الأدب بعد الحرب الأهلية.
- England after the Restoration in (1660) was similar to Rome- what happened in England was like what happened in Rome.
- وكانت إنكلترا بعد عصر الاستعادة في (1660) كانت مماثلة لما حدث في إنكلترا-روما مثل ما حدث في روما.
- The writers of England appreciated highly the classical literature of ancient Greece and Rome.
- The translated old classical literature and tried to imitate it. they thought that "human nature does not change , there is nothing in fact could be discovered"
- كُتّاب إنجلترا يقدرون عاليا الأدب الكلاسيكي من اليونان القديمة وروما.
- ترجمة الأدب الكلاسيكي القديم متعب ويحكي ذلك. أنهم يعتقدون أن 'لا تغيير الطبيعة البشرية, هناك شيء في الواقع يمكن اكتشافها'.
- Kinds of literature at the 17th and 18th centuries
- Drama:
- That age was the age of reason. The interest in feeling was not totally forgotten, but the interest was in the sentimental comedy.
- There was no importance of tragedy.
- There were no great tragedies at that time.
- أنواع الأدب في القرنين السابع عشر والثامن عشر
- الدراما
- ذاك العصر هو السبب للعصر. الاهتمام بالشعور كان لا ينسى تماما, ولكن الاهتمام الذي كان في كوميديا عاطفية.
- وكانت لا يوجد اهمية لتراجيديا (المأساه)
- لا توجد صور للمآسي العظيمة في ذلك الوقت.

- **Examples of great comedies:**

- **She stoops to Conquer** by Goldsmith
- **The School for Scandal** , **The Critic** By Sheridan .
- Drama was also the vehicle for the political comments of writers unit subjected to censorship after the License Act of 1737

- امثله لأعظم الأفلام الكوميديه -- 1- تمسكنت وتمكنت ل أوليفر سبميث 2- مدرسة الفضائح ,والناقد ل شيردان
- الدراما كانت أيضا وسيلة للتعليقات السياسية لوحدة الكتاب تخضع للرقابة بعد 'قانون الترخيص' من 1737

- **This act was against drama. No play could be performed without a license.**
- **For that reason, drama had been weakened. As result of that novels flourished and grew quickly in the 18th century** (We will see that later in the reasons behind the rise of the novel)

- وكان هذا الفن ضد الدراما. لا يمكن إنجاز مسرحية دون الحصول على ترخيص.
- لهذا السبب، قد أضعفت الدراما. نتيجة لأن الروايات ازدهرت ونمت بسرعة في القرن الثامن عشر (سنرى ذلك لاحقاً في الأسباب الكامنة وراء ظهور الرواية)

- **Poetry**

- All kind of poetry were written in the 18th century. There was a tendency to keep the achievements of earlier ages. The epics which were written in old ages were kept. The best poetry in the 18th century is that which is concerned with man and his social aspects. Poets were involved in public life.
- كل أنواع الشعر كتبت في القرن الثامن عشر. وكان هناك ميل للحفاظ على الإنجازات التي تحققت العصور السابقة. حافظت على الملاحم التي كتبت في العصور القديمة. أفضل شعر في القرن الثامن عشر الذي تعلق مع رجل والجوانب الاجتماعية له. الشعراء شاركوا في الحياة العامة.
- The 18th century was rich in producing many types of literature. In addition to the traditional types of literature .In addition to the traditional types of literature which were known before, such as drama, poetry... Etc.
- القرن الثامن عشر كان غني في إنتاج أنواع كثيرة من الأدب. بالإضافة إلى الأنواع التقليدية للأدب. بالإضافة إلى الأنواع التقليدية من المؤلفات التي كانت معروفة من قبل، مثل الدراما.

• **Several new types grew in this age such as:** عدة أنواع جديدة في هذا العصر مثل:

1. **Literary criticism** 1. النقد الأدبي
2. **Letter writing** 2. رسالة مكتوبة
3. **History as an art of writing.** 3. تاريخ فن الكتابة .
4. **Autobiography.** 4. السيرة الذاتية.
5. **Travels as an art of writing.** 5. السفر في فن الكتابة .
6. **Biography.** 6. الترجمة الذاتية.

- Nearly at end of the 18th century, 1798 is a very important literary date. It is the beginning of a new movement which is Romanticism. This date is a kind of declaration. There is a very important book appeared in this year. It is a collection of poems.

تقريباً في نهاية القرن الثامن عشر، 1798 تاريخ أدبي هام جداً. أنها البداية لحركة جديدة وهي الرومانسية. هذا التاريخ نوع من الإعلان. وهناك كتاب مهم جداً ظهرت في هذا العام. عبارة عن مجموعة من القصائد.

- The beginning of the Romantic Period is usually identified with the publication of this book, Lyrical Ballads (1798) By William Wordsworth and Samuel Taylor Coleridge.

• عادة يتم تحديد بداية 'فترة رومانسية' مع نشر هذا الكتاب، 'أغنيات غنائية' (1798) ويليام وردزورث وصمويل تايلور كولريدج.

- So The age of Reason was followed by the romantic period. Simply, romanticism was a reaction against Reason. It was going back to the emotional there than the rational. It indicated that there were a lot of good things about humanity not based on reason

• ولذلك السبب من العصر الذي أعقب فترة رومانسية. ببساطة، الرومانسية، كان رد فعل ضد السبب. العودة إلى هناك العاطفي من العقلانية. وأشار إلى أن هناك الكثير من الأشياء الجيدة حول الإنسانية لا يستند إلى سبب